

www.azores.gov.pt E-mail: drc@azores.gov.pt

Direcção Regional das Comunidades
Um Serviço Público para todos
A public service for all

31 Janeiro 2012

Esta mensagem é enviada sob a nova legislação sobre correio electrónico, art. 22.º do Decreto-lei n.º 7/2004, de 7 de Janeiro sobre correio electrónico não requisitado - Um e-mail não poderá ser considerado spam quando inclui uma forma de ser removido. Para remover o seu endereço da nossa mailing list é favor enviar um e-mail para drc@azores.gov.pt com o assunto "REMOVE".

This message is being sent under the new legislation about electronic mail, article 22 of decree-law n.º 7/2004 of January 7 about unsolicited bulk e-mail. An e-mail message can not be considered spam if it has a way of being removed. To remove the address from our mailing list please send an e-mail message to drc@azores.gov.pt under the subject "REMOVE".

Newsletter nº 16

1. Governo dos Açores assinou memorando com o CAST para ensino da língua portuguesa a nível mundial

Ponta Delgada, 31 de janeiro de 2012

A Diretora Regional das Comunidades, Graça Castanho, assinou, no CAST- Center for Applied Special Technology, em Wakefield, Massachusetts, um memorando de entendimento que visa a criação de uma plataforma online para o ensino da língua portuguesa a nível mundial.

O projeto em apreço, intitulado "Universal Design for Learning and Teaching of the Portuguese Language Worldwide", para além da DRC e do Cast - Center for Applied Special Technology, tem ainda como parceiros, a Universidade dos Açores e o Portuguese World Language Institute da Universidade de Lesley, que se comprometem a promover a colaboração internacional no desenvolvimento de materiais didáticos, universalmente concebidos, para melhorar e maximizar as oportunidades de aprendizagem da língua portuguesa em todo o mundo.

O Governo dos Açores, através da Direcção Regional das Comunidades, tem estabelecido, ao longo dos anos, parcerias com universidades e escolas ligadas ao ensino do português, potenciando a posição geoestratégica dos Açores no mundo e a sua ligação com os Estados Unidos, Canadá, Brasil e outros países de língua portuguesa.

Com o desenvolvimento deste programa, o ensino do português no mundo será feito através de uma estrutura educacional inovadora, com base na pesquisa em ciências de aprendizagem flexíveis, que podem acomodar diferenças individuais da população estudantil.

2. Government of the Azores signed Memorandum of Understanding with the CAST for the teaching of Portuguese language in the United States of America

Ponta Delgada, January 31, 2012

The Regional Director for Communities signed in Wakefield, Massachusetts, a memorandum of understanding with Cast - Center for Applied Special Technology for the creation of an online platform to support the teaching of Portuguese language.

The programme "Universal Design for Learning and Teaching of the Portuguese Language Worldwide" is a joint project that counts on the support of several partners, such as the Regional Department for Communities, the University of the Azores and the Portuguese World Language Institute at the Lesley University. This initiative is intended to promote international collaboration in the development of teaching materials that are universally designed to enhance and maximise the opportunities for learning Portuguese worldwide.

The Government of the Azores, through the Regional Secretary of the Presidency, has established over the years several partnerships with universities and schools linked to the teaching of Portuguese language, focusing on the phenomenon of emigration and the development of a positive cultural identity. In addition to enhancing the geostrategic position of the Azores worldwide, these partnerships are also intended to build and strengthen their ties with the United States, Canada, Brazil and other Portuguese-speaking countries.

By developing this programme, the teaching of Portuguese language worldwide will be carried out through an innovative educational framework, based on the research of flexible learning sciences in order to accommodate individual differences in learning initiatives.

The Regional Director for Communities, who is visiting the Azorean emigrant communities on the East Coast of the United States, has established contacts with various organisations to disseminate some materials concerning the LEGAL programme - Legalization Effort of the Government of the Azores and Logistics.

In addition to presenting the goals and purposes of the LEGAL programme, Graça Castanho is undertaking efforts to explain to Azorean emigrants the problems of deportation for the Azores, communities and host countries. In this regard, she stressed the importance of some aspects to be taken into consideration when applying for naturalisation.

As part of the activities developed by the Regional Director for Communities among the Azorean community during her working visit, Graça Castanho will work with the Bristol County Sheriff's Office to reach an understanding on the terms of a protocol to be established between these two entities.

The strategy defined at the International Symposium on Human Rights and Quality of Life of the Portuguese speaking Communities in U.S. and Canada, held last November, is the same theme for the meeting which Graça Castanho will hold with MAPS- Massachusetts Alliance for Portuguese Speakers at the end of her visit in order to continue this initiative.

3. Diretora Regional promove programa LEGAL nos EUA

Costa do Leste, 27 de Janeiro de 2012

Na sua última deslocação aos EUA, a Diretora Regional das Comunidades estabeleceu contato com múltiplos organismos dos Estados de Massachusetts, Rhode Island e New Jersey, junto dos quais divulgou os materiais que a DRC elaborou, em parceria com organizações da Rede Internacional de Serviço Social, no âmbito do programa LEGAL - Legalization Effort of the Government of the Azores and Logistics, um programa promovido pelo Governo dos Açores com vista à naturalização do maior número de açorianos/as, única via para estancar a deportação.

Graça Castanho, para além da apresentação dos objetivos do programa LEGAL e da explicação dos contornos e problemas inerentes à deportação para os Açores e para as comunidades e países de acolhimento, apelou às comunidades no sentido de organizarem uma rede de voluntários que se disponibilize para informar os açorianos sobre os cuidados a ter na hora de solicitar a naturalização.

No âmbito desta iniciativa, Graça Castanho teve a oportunidade de explicar o programa LEGAL a centenas de açorianos e açordescendentes que participaram em eventos organizados pelas seguintes organizações: Portuguese American Club, de Lowell, Massachusetts; Amigos da Terceira, Pawtucket, Rhode Island; Portuguese Benevolent Association, Pawtucket, Rhode Island; Banda Nossa Senhora dos Anjos, New Bedford, Massachusetts; e Clube dos Açores de Newark, New Jersey. Reuniu com a Casa dos Açores da Nova

Inglaterra, Fall River, Massachusetts, o Diretor do Massachusetts Alliance for Portuguese Speakers, Cambridge, Massachusetts e o Xerife do Centro de Detenção do Bristol County, solicitando o apoio destas instituições na organização da Rede de Voluntários do Programa Legal. O trabalho de sensibilização estendeu-se também a vários órgãos de comunicação social da costa leste, a saber: Luso Americano; Portuguese Times; Rádio Voz do Emigrante; Rádio de Raul Benevides, rádio WJFD de New Bedford; O Jornal; Full Channel, SPTTV e Canal 20.

4. Regional Director promotes LEGAL Programme in the US

East Coast, January 27, 2012

During her last trip to the US, the Regional Director for the Communities contacted with several institutions in the States of Massachusetts, Rhode Island and New Jersey to divulge the LEGAL Programme – Legalization Effort of the Government of the Azores and Logistics. The programme, developed by the Government of the Azores through the Regional Department for the Communities in partnership with the associations that make up the International Network of Social Service, aims to boost naturalization amongst Azorean immigrants in the US, the only way to stop deportation.

Besides the presentation of LEGAL Programme objectives and the explanation of deportation problems to the Azores and to the communities in host countries, Graça Castanho called on the communities to organize a network of volunteers available to inform Azoreans about precautions when requesting naturalization.

Under this initiative, Graça Castanho had the opportunity to present LEGAL Programme to the hundreds of Azoreans and Azorean descendants that attended events organized by the following institutions: Portuguese American Club, in Lowell, Massachusetts; Amigas da Terceira, Pawtucket, Rhode Island; Portuguese Benevolent Association, Pawtucket, Rhode Island; Banda Nossa Senhora dos Anjos, New Bedford, Massachusetts; and Clube dos Açores da Nova Inglaterra, Fall River, Massachusetts, and with Bristol County Detention Centre Sheriff to request their support in establishing the LEGAL Programme Volunteer Network. The meeting was also extended to several media on the east coast, namely: Luso Americano; Portuguese Times; Rádio Voz do Emigrante; Rádio de Raul Benevides; Rádio WJFD in New Bedford; O Jornal; Full Channel, SPTTV; and Canal 20.

5. Universidade dos Açores atribuiu doutoramento 'honoris causa' a Craig Mello, Prémio Nobel da Medicina, bisneto de açoriano

Ponta Delgada, 26 de janeiro de 2012

A Universidade dos Açores atribuiu, no passado dia 26 de Janeiro, o doutoramento 'honoris causa' em Bioquímica e Biologia ao investigador norte-americano Craig Mello, bisneto de açorianos, que ganhou o Prémio Nobel da Medicina em 2006.

A Diretora Regional das Comunidades, Graça Castanho, que apoiou a universidade durante a estada de Craig Mello na ilha de S. Miguel e que esteve presente no evento, felicitou o aqordescendente, tendo agradecido todo o trabalho por este desenvolvido, a nível académico, o qual, para além do valor científico, tem tido um papel fulcral na promoção e dignificação dos açorianos no mundo.

Craig Mello, professor de Medicina Molecular na Universidade de Massachussets e investigador do Instituto de Medicina Howard Hughes, em Maryland, é graduado em Bioquímica pela Universidade de Brown e doutorado em Biologia Celular e do Desenvolvimento pela Universidade de Harvard.

Em 2006, conjuntamente com Andrew Fire, recebeu o Prémio Nobel da Medicina pela descoberta do mecanismo fundamental para o controlo dos fluxos de informação genética, que pode ajudar a explicar algumas doenças, entre as quais alguns tipos de cancro.

A Universidade dos Açores decidiu atribuir-lhe o grau de doutor 'honoris causa' por esta descoberta, tendo sido apadrinhado na cerimónia, realizada em Ponta Delgada, por Maria Leonor Medeiros, professora catedrática de Bioquímica do Departamento de Ciências Tecnológicas e Desenvolvimento.

Na primeira vez que visitou os Açores, em julho de 2009, Craig Mello deixou no arquipélago o diploma e a medalha do Prémio Nobel, com os quais o Governo dos Açores organizou uma exposição que percorreu todas as ilhas do arquipélago numa iniciativa destinada a "inspirar os jovens açorianos a estudar ciência".

O bisavô de Craig Mello, Eugénio de Mello, nascido na freguesia da Maia, em S. Miguel, emigrou para os EUA no início do século XX.

6. Craig Mello, Nobel Prize for Medicine and great-grandson of Azoreans, was given an Honorary Doctorate by the University of the Azores

Ponta Delgada, January 26, 2012

The University of the Azores awarded the North-American researcher Criag Mello, 2006 Nobel Prize winner and great-grandson of Azoreans, with the Honorary Doctorate in Biochemistry and Biology last January 26.

The Regional Director for the Communities, Graça Castanho, who supported the university during Craig Mello's stay in S. Miguel and attended the event, congratulated the Azorean descendant and thanked him for all his work at the academic level, which has been very important to promote and dignify the Azoreans worldwide.

Craig Mello, professor of Molecular Medicine at the University of Massachusetts and researcher at Howard Hughes Medical Institute in Maryland, received his Sc.B. from Brown University and a Ph.D. from Harvard University.

In 2006, Craig Mello and Andrew Fire received the Nobel Prize for Medicine for discovering a fundamental mechanism for controlling the flow of genetic information, which can help explain some diseases, such as some types of cancer.

The University of the Azores decided to award him with an Honorary Doctorate for this discovery, having been sponsored at the ceremony held in Ponta Delgada by Maria Leonor Medeiros, Professor of Biochemistry at the University of the Azores School of Science and Technology and Development.

During his first trip to the Azores, in July 2009, Craig Mello left both the diploma and medal of the Nobel Prize in the archipelago so the Government of the Azores organized an exhibition in all the nine islands intended to "inspire Azorean youngsters to study sciences".

Craig Mello's great-grandfather, Eugénio de Mello, born in Maia parish, S. Miguel Island, emigrated to the U. S. in the early years of the 20th century.

7. Percursos de imigrantes relatados em revista

Ponta Delgada, 25 de janeiro de 2012

"Viver Aqui - Percursos de Imigrantes Empreendedores" é o título da revista que a Associação de Imigrantes dos Açores (AIPA) lançou em Angra do Heroísmo e que contou com a presença da Diretora Regional das Comunidades, Graça Castanho.

A publicação reúne trajetórias e histórias de 19 imigrantes residentes nos Açores, provenientes de dez países, que de uma forma ou outra, têm-se distinguido nas suas áreas profissionais ou desenvolvido projetos empreendedores.

São testemunhos das experiências e vivências de quem escolheu os Açores como a sua terra de acolhimento.

A diretora regional, numa mensagem dirigida aos presentes, referiu "que o fato da AIPA estar a lançar uma revista sobre imigração nos Açores é sintomático da caminhada positiva que esta associação tem sabido trilhar em defesa dos imigrantes que vivem no arquipélago, bem como da maturidade atingida ao longo dos anos, fruto da capacidade de trabalho dos responsáveis por esta associação e das parcerias com a sociedade civil e o Governo dos Açores, destacando-se a DRC que tem apoiado financeiramente a AIPA, o que tem permitido uma prestação de serviços e uma intervenção com qualidade reconhecida localmente e a nível nacional".

A Diretora regional salientou ainda que "a Direcção Regional das Comunidades dispõe de um serviço de atendimento público, que cobre as nove ilhas dos Açores, com o objetivo de apoiar, encaminhar e orientar a população imigrante em todas as ilhas dos Açores".

De acordo com Paulo Mendes, presidente da AIPA, a revista pretende demonstrar que os imigrantes em Portugal e na Região revelam especial aptidão para o desenvolvimento de projetos de empreendedorismo. Numa nota publicada na revista, Paulo Mendes refere que "é comum afirmar que, perante a ausência de oportunidades e a vontade em melhorar de vida e conseguir concretizar um determinado objetivo, quem imigra está a empreender alguma coisa". Em março, a associação pretende lançar outra revista, que incidirá sobre "mulheres imigrantes", igualmente inserida no projeto 'Migrações'.

8. Paths of immigrants reported in magazine

Ponta Delgada, January 25, 2012

Viver Aqui – Percursos de Imigrantes Empreendedores is AIPA's (Association of Immigrants in the Azores) magazine launched in Angra do Heroísmo in the presence of the Regional Director for the Communities (DRC), Graça Castanho.

The publication includes the paths and testimonies of 19 immigrants coming from ten different countries living in the Azores and that have distinguished themselves in their professional areas or developed entrepreneurial projects.

Addressing the participants, the Regional Director said that "the fact that AIPA is launching a magazine about immigration in the Azores shows the positive work this association has been developing in favour of the immigrants that live in the archipelago, as well as the maturity achieved over the years, a result of the working capacity of those who are responsible for the association and of the partnerships both with civil society and the Government of the Azores. To point out the financial support given by the DRC to AIPA, allowing a provision of services and an intervention with quality acknowledged both locally and nationally.

The Regional Director also noted that "the Regional Department for the Communities provides a public service desk, which covers the nine Azorean islands, intended to support, direct and guide immigrant population in the Azores".

According to Paulo Mendes, President of AIPA, the magazine aims to demonstrate that the immigrants residing in Portugal show special aptitude to develop entrepreneurial projects. In a message published in the magazine, Paulo Mendes stated that "it is common to say that, before the absence of opportunities and the willingness to improve life conditions and achieve a certain goal, immigrants are being able to build something".

In March, AIPA is planning to launch another magazine, which will focus on "immigrant women", also included in the project "Migrations".

9. Diretora Regional das Comunidades reúne com Cresaçor

Ponta Delgada, janeiro de 2012

A Diretora Regional das Comunidades, Graça Castanho, reuniu com a Presidente e Coordenadora da Cresaçor, Dra. Suzete Frias e Dra. Célia Pereira com o objetivo de discutir o plano de atividades em matéria de comunidades imigrantes e para fazer o ponto de situação dos imigrantes radicados nos Açores face ao momento de crise que o país atravessa.

Na reunião a diretora regional referiu: "O Governo dos Açores, através da Direção Regional das Comunidades, manterá o apoio à Cresaçor, uma vez que esta é uma associação que tem dado mostras inequívocas de desenvolvimento de um projeto sério, com repercussões muito positivas junto das populações imigrantes a viver em S. Miguel. É importante constatar que a Cresaçor tem consciência dos tempos difíceis que atravessamos, propondo um plano que tem como pano de fundo as prioridades dos seus utentes, perspetivando-os na sua dimensão humana e procurando respostas para uma integração cada vez mais palpável. Apraz-nos registar a diversidade multiétnica que compõe a população a que se dirige esta associação. Aqui encontramos brasileiros, africanos, gente dos países de leste, etc."

Após a reunião realizou-se uma visita acompanhada pelas instalações da Cresaçor, o que permitiu um conhecimento pessoal dos técnicos que trabalham com os imigrantes.

10. Regional Director for the Communities met with Cresaçor

Ponta Delgada, January, 2012

The Regional Director for the Communities, Graça Castanho, met with Dra. Suzete Frias and Dra. Celia Pereira, President and Coordinator of Cresaçor, in order to discuss the activities Cresaçor has planned for this year addressed to the immigrant communities in the Azores, as well as to update their situation in the light of the current crisis the country is experiencing.

At the meeting the Regional Director said: "The Government of the Azores, through the Regional Department for the Communities, will continue supporting Cresaçor, since this institution has demonstrated to develop a serious project with positive repercussions for the immigrants living in S. Miguel. Aware of the difficult times we are facing, Cresaçor organised a plan of activities that meets its clients' priorities in what concerns their human dimension and the need to find solutions for their effective integration in our society. We are pleased to record the ethnic diversity of Cresaçor's clients: Brazilians, Africans, people from Eastern Europe, etc."

After the meeting, a guided tour to Cresaçor's facilities took place, which allowed a personal knowledge of the technicians who work with the immigrants.

11. Diretora Regional das Comunidades estreita laços com o Rio Grande do Sul

Horta, 23 de janeiro de 2012

A Diretora Regional das Comunidades encontrou-se, no passado dia 23 de Janeiro, na Horta, com a Dra. Leticia Vargas, Assessora de Imprensa do chefe da Casa Civil do estado do Rio Grande do Sul; a Dra. Luciane Picada do Gabinete do Presidente da Assembleia Legislativa do Estado do Rio Grande do Sul; e a Dra. Beatriz Madruga, empresária brasileira, residente nos Açores.

O objetivo do encontro foi intensificar os laços entre os Açores e os agentes decisores dos espaços de acolhimento das nossas comunidades na diáspora.

Foram ainda assuntos de discussão as políticas de imigração do RGS; a deportação de indivíduos dos EUA para o Brasil e Açores; a deslocação da Sociedade Filarmónica Unânime Praiense ao Brasil e a necessidade de divulgação dos Açores no Estado do Rio Grande do Sul.

12. Regional Director for the Communities strengthens ties with Rio Grande do Sul

Horta, January 23, 2012

The Regional Director for the Communities met last January 23 in Horta with Dra. Leticia Vargas, Press Consultant of the Chief of Staff of the state of Rio Grande do Sul; Dra. Luciane Picada from the President of the Legislative Assembly Office of the State of Rio Grande do Sul; and Dra. Beatriz Madruga, Brazilian entrepreneur residing in the Azores.

The meeting was intended to deepen the ties between the Azores and policy makers in host societies of our communities in the Diaspora.

Subjects such as immigration from RGS, deportation of individuals from the US to Brazil and the Azores, the trip of Sociedade Filarmónica Unânime Praiense to Brazil and the need to divulge the Azores in the State of Rio Grande do Sul were also discussed during the meeting.

13. Açores promovidos numa das maiores cadeias de restauração da Nova Inglaterra

Ponta Delgada, 16 de janeiro de 2012

Os Açores vão realizar uma das suas maiores campanhas promocionais de sempre nos Estados Unidos da América, conciliando a divulgação do destino com a promoção de produtos regionais na cadeia de restaurantes "Legal Sea Foods", uma das maiores na área da Nova Inglaterra, frequentada mensalmente por cerca de 500 mil clientes, anunciou em Ponta Delgada, o Secretário Regional da Economia, Vasco Cordeiro.

Esta iniciativa, a decorrer entre os dias 14 de Março e 11 de Abril, surgiu depois da deslocação de diversos profissionais daquela cadeia à Região, durante o ano de 2011, e além da criação de um menu Açores, elaborado em parceria com a Escola de Formação Hoteleira dos Açores, a disponibilizar aos clientes, prevê igualmente a promoção do próprio destino nos restaurantes e em outros canais promocionais. Para isso será dada formação aos funcionários sobre os Açores, afixadas imagens do Arquipélago à entrada dos restaurantes e entregue um flyer informativo sobre o destino Açores a todos os clientes. Além disso, a Legal Sea Foods irá utilizar os meios de comunicação social onde habitualmente faz a sua publicidade para promover o menu Açores, bem como utilizar o seu blog para divulgar a Região.

Para o Secretário Regional da Economia "este projeto representa mais um exemplo da aposta do Governo dos Açores, através da Associação de Turismo dos Açores, a SATA, a Escola Hoteleira e da Lotaçor, para além da participação direta das Secretarias da Economia e da Agricultura, numa nova abordagem da promoção da Região, valorizando não apenas a componente eminentemente turística de natureza, mas relevando também outros aspetos que reforçam e sublinham a qualidade do destino Açores".

Assim, acrescentou Vasco Cordeiro, "o que se pretende criar é uma dinâmica económica que não se esgota na promoção turística, mas que tenha impacto transversal aos sectores primário e secundário". "Na verdade, o projeto "Legal Sea Foods" tem impacto imediato em termos de promoção do destino Açores, mas apresenta também um interessante potencial para o futuro da produção regional" acrescentou, considerando que "os Açores têm que continuar a trabalhar para encontrar os parceiros estratégicos na restauração, na hotelaria e lojas gourmet especializadas, que tenham interesse nos nossos produtos de excelência, e que assim se tornem também agentes promocionais da Região e da sua dinâmica económica".

Segundo o Secretário Regional da Economia "a entrada da Região nesses circuitos a um nível mais elevado potencia não só este tipo de negócios, bem como a vinda de turistas mais exigentes, disponíveis para pagar um preço mais elevado por um produto de boa qualidade e exclusivo".

14. Azores promoted at one of the largest restaurant chains in New England

Ponta Delgada, January 16, 2012

The Azores will carry out one of the most important promotional campaigns ever in the United States of America, through the dissemination of the Azores destination and the promotion of Azorean products at the restaurant chain "Legal Sea Foods," one of the largest restaurant chains of New England, with a monthly average of 500 thousand clients, announced the Regional Secretary for the Economy, Vasco Cordeiro.

This project, to be held between March 14 and April 11, was born after the visit of several members of the restaurants' staff to the Azores during 2011. In addition to preparing the Azores menu in partnership the Azores Hotel Training School, this initiative also aims to promote the Azores destination at restaurants and other promotional channels.

For this purpose, employees will receive training on the Azores, restaurant entrances will display several images depicting the archipelago and all customers will receive a promotional flyer containing information about the Azores destination. Legal Sea Foods will also advertise the Azores menu on the media and promote the Region in its blog.

For the Regional Secretary for the Economy "this project represents another example of the Government's commitment, through the Azores Tourism Association, SATA, Hotel School and Lotaçor, in addition to the direct participation of the Regional Secretariat for the Economy and Agriculture. It also represents an approach in the Region's promotion that not only enhances the tourism sector, but also other aspects that highlight the quality of the Azores destination."

Thus, Vasco Cordeiro added that "we intend to create a dynamic economy that that not only promotes tourism, but also the regional primary and secondary sectors." "In fact, the "Legal Sea Foods" project has immediate impact on the promotion of the Azores destination, but it also has an interesting potential for the future of animal production." The Regional Secretary added that "the Azores must continue their work to find strategic partners in restaurants and hotels as well as in gourmet speciality shops that might be interested in our quality products and, thus, becoming promotional agents of the Region and its economic dynamics."

According to the Regional Secretary for the Economy "the inclusion of the Region in these important circuits not only enhances this type of business, but also the coming of more demanding tourists, who will be willing to pay a higher price for a good quality and unique product."

15. Governo releva importância da integração dos Açores no projeto SuperDARN

Ponta Delgada, 13 de janeiro de 2012

O Projeto SuperDARN, "do ponto de vista da relação bilateral entre a Região e os Estados Unidos ao abrigo do Acordo de Cooperação e Defesa entre Portugal e os EUA, é um excelente exemplo porque o seu desenvolvimento tem sido rápido ao contrário de alguns outros que existem neste âmbito".

A afirmação é do Secretário Regional da Presidência e foi proferida à saída da audiência dos Promotores da Rede Internacional de Radares para o Estudo da Atmosfera Superior da Terra com os Secretários Regionais da Presidência e da Ciência, Tecnologia e Equipamentos que se realizou no Palácio da Conceição, em Ponta Delgada.

No contexto do desenvolvimento deste "importante" projeto científico, André Bradford destacou o "seu perfeito enquadramento na valorização geoestratégica da posição dos Açores", sublinhando que "essa valorização, para o Governo dos Açores, não resulta apenas da sua importância militar, mas sim de uma visão que deve ser multifuncional com a dimensão da ciência e tecnologia, área sectorial que atualmente está em linha com os propósitos de desenvolvimento que o Governo tem para a Região".

André Bradford considerou que a reunião com os responsáveis do Projeto SuperDARN constituiu um passo importante nos trabalhos que estão a ser desenvolvidos, e adiantou que "o projeto se poderá concretizar a médio prazo, reforçando dessa maneira a componente de cooperação que se procura desenvolver ao abrigo do Acordo de Cooperação e Defesa entre Portugal e os Estados Unidos".

Destacando que "se retira uma consequência clara, efetiva e positiva para os Açores, do facto de existir uma tradição de cooperação com os Estados Unidos", o Secretário Regional da Presidência lembra que "a dimensão dessa cooperação por via do desenvolvimento deste tipo de projetos é por vezes esquecida quando se tratam questões relacionadas com a presença dos Estados Unidos nos Açores e esta é - considera - uma forma de mostrar e lembrar que há todo um outro lado positivo relacionado com o desenvolvimento dos Açores".

16. Government reveals the importance of integrating the Azores in SuperDARN project

Ponta Delgada, January 13, 2012

SuperDARN project, "in terms of the relationship between the Autonomous Region of the Azores and the United States under the Agreement on Cooperation and Defence between Portugal and the US, is an excellent example because, unlike other projects in this area, it has had a fast development", said the Regional Secretary of the Presidency at the hearing of the prosecutors of the Rede Internacional de Radares para o Estudo da Atmosfera Superior with the Regional Secretary of the Presidency and the Regional Secretary for Science, Technology and Infrastructures held at Palácio da Conceição, in Ponta Delgada.

Within the context of the development of this "important" science project, André Bradford highlighted "the project's perfect framework on the enhancement of the geostrategic position of the Azores", underlining that "to the Government of the Azores this enhancement derives not only from its military importance, but also from a vision that should be versatile with the dimension of science and technology, area that is currently in

accordance with the goals the Government has for the Region".

André Bradford considered that the meeting with SuperDARN heads was an important step for the work that is being developed and added that "the project may be put into effect over the medium term, thereby strengthening the component of cooperation that is intended to be developed under the Agreement on Cooperation and Defence between Portugal and the U.S."

Noting that "the tradition of cooperation with the U.S. brings a clear, effective and positive consequence for the Azores", the Regional Secretary for the Presidency reminded that "through the development of projects of this kind, the extent of this cooperation is sometimes forgotten when dealing with issues related to the presence of the U.S. in the Azores, which he believes to be a way of showing and reminding that there is a whole other positive side related to the development of the Azores".

17. Azorean scholars from three universities in North America create online academic journal

The InterDISCIPLINARY Journal of Portuguese Diaspora Studies (IJPDS) is an online, as well as printed, peer-reviewed academic journal, to be published annually, and in affiliation with Anderson University, Indiana. The first volume of the journal is scheduled for fall 2012. The editors of the IJPDS welcome contributions from scholars in the humanities and social sciences, as well as writers and poets working in areas of the Portuguese diaspora within a transnational sense of community and self. We are particularly interested in proposals from a wide array of scholarly proveniences, approaches and perspectives that embrace a construct of Portuguese diaspora identity whose discourses and ideas travel across time and space. Under the rubric of "diaspora" we also encourage papers that engage in the exploration of the Portuguese diaspora in a global context. Papers for this volume may focus on a wide range of topics related to the Portuguese diaspora, including, but not limited to: return migration and deportation; emergence of transnational communities; processes of integration into host societies; ethnic entrepreneurship; reproduction of ancestral cultural contexts; diaspora and linguistic practices; education; identity and diaspora discourse; diaspora in literature, the arts, and the media. Creative work in the form of poetry and short stories will also be considered for publication. IJPDS accepts papers on an ongoing basis, however prospective contributors for the first issue of the journal are invited to submit papers in final form by April 30th, 2012. For submission guidelines follow the instructions at: <http://portuguese-diaspora-studies.com>

The InterDISCIPLINARY Journal of Portuguese Diaspora Studies (IJPDS) aims to provide a multidisciplinary, intercontinental, and polyphonic forum, which will permit dialogue among Portuguese and non-Portuguese scholars involved in research and creative work related to the Portuguese diaspora throughout the world. The journal publishes original research, evaluation studies, case reports, review articles, and book reviews. We also accept narratives representative of the Portuguese diaspora and whose message is conveyed in visual texts (photography), and/or creative/fictional writing (such as poetry and short stories). The works to be submitted may be written in English, Portuguese, Spanish, or French.

The mentioned academic journal was created by Dulce Maria Scott, Professor at Anderson University, IN, USA; Dr. Irene Maria F. Blayer, Professor at Brock University, ONT, CANADA; and Dr. José Carlos Teixeira, Professor at University of British Columbia, BC, CANADA.

Gabinete de Atendimento de Público
 Direcção aos cidadãos candidatos a emigrantes, emigrantes regressados e imigrantes
 Aberto dias úteis das 9h00 às 12h30 e das 14h00 às 16h30

Front Office
 Addressed to candidates for emigrants, returnees and immigrants
 - Open on working days, from 9h00 to 12h30 and from 14h00 to 16h30

Horta: atendimento.dr.c.horta@azores.gov.pt
 Angra do Heroísmo: atendimento.dr.c.angra@azores.gov.pt
 Ponta Delgada: atendimento.dr.c.pdl@azores.gov.pt



Governo dos Açores

Direcção Regional das Comunidades

Ponta Delgada – São Miguel Edifício da Boavista R. Dr. A. de B. – Grotinha 9300 – Ponta Delgada Telefone: 29 6204 811 / Fax: 29 6284 380	Angra do Heroísmo – Terceira Rua do palácio s/n 9700 -140 Angra do Heroísmo Telefone: 295 402 620 Fax: 295 214 867	Horta – Faial Rua Côsul Dabney Colónia Alemã Apartado 96 9900 -014 Horta Telefone: 292 208 100 / Fax: 292 391 864
--	---	---

Antes de imprimir este e-mail, pense na sua responsabilidade e compromisso com o AMBIENTE.

NÃO IMPRIMA, SE NÃO FOR NECESSÁRIO!

Before printing this e-mail message please think about your responsibility and commitment towards the environment.

Don't print unless absolutely necessary.